

SMRT IN JAZ

Jiro Hiraki

Ko sem zdelan od tifusa ležal na smrtni postelji,
je prišla k meni smrt in mi zašepetala:

»No, prijatelj moj stari, kako se počutiš?

Čas je, da greš z menoj,

skrajni čas...«

Pokimal sem ji in dejal:

»Hvala. Le še stanarino moram odšteti gospodinji,

preden grem. Plačaj jo namesto mene,

pa se odpravim na pot.«

Tedaj pa je rekla:

»Eh, da bi te! Kaj pa sedaj?

Zadnje čase sem precej na psu.

Niti vinarja nimam v žepu. O, ti hudiman ti.«

Tako je rekla,

se obrisala pod nosom in odšla.

OGRLICA

Daigaku Horiguchi

Rad bi potegnil

nitko

skozi svoje solze

in napravil ogrlico

zate.

STAREC

Takuboku Işikava

Tesna zaprta soba

in tam v temnem kotu

sedi starec koščenega obraza,

ki iz njega zrejo udrte oči.

Zanj ni ne dneva ne noči,

negiben je in drema,